

新苗儿童成长中心章程

Charte de l'Ecole des Jeunes Pousses

一、前言

新苗儿童成长中心（以下简称“学校”）是一个根据法国相关规定合法申报的协会，以家校共育、大小共学为教育根本，通过中文、英文、戏剧、音乐、运动、合唱团等不同教学形式，为孩子和家长们提供优质而丰富的教育资源。

为了打造一个积极、友好、高效的学习和分享的空间，特此拟定本章程以明确学校的基本原则和规章制度，邀请各位学员及其家长（以下简称“学生家庭”）共同遵循各项守则，并积极参与、提升学校的教学工作和环境，为陪伴孩子们健康成长、走向世界、享受多元化带来的财富而努力。

二、课程与服务

1. 学校提供的课程一般主要形式为：

- 1) 周日班课程：指周日提供的全年常规课程，包括中文、英文、儿童社会情感技能课、儿童音乐启蒙通识课等；
- 2) 周中线上辅助课程：指周中在线上提供的课程，例如中文周中线上辅导课、英语阅读俱乐部等；
- 3) 假期课程或工作坊：不定时推出，可能采取线上、线下、或实地等不同的方式举行，例如儿童世界音乐之旅等；
- 4) 各种免费或付费的课外活动、讲座等。

2. 学校的学年执行法国政府规定的学历（巴黎地区为 Zone C），每个学年开始前，学校将为学生家庭提供整个学年具体校历安排，学校有责任保证按期执行所有课程。如因教师或场地等原因导致课程临时调整，学校将及时通知学生家庭，并安排补课。

3. 学校对所提供的课程有权根据每年招生状况、家庭需求和学校教学重点等各因素进行安排，各教研组将及时跟进其教学内容，并有权对教学方案做出相应调整，请学生家庭给予相应的配合与支持。

4. 学校将在每个学年年末对学生的学习状况进行综合评估（包括学习进度、出勤率，学习态度等方面），给予对其下一学年的安排通知，请学生家庭给予相应的配合与支持。

5. 学校对授课老师有严格的选拔和培训制度，根据整体教务的需要，在最大限度保障学生家庭利益的基础上，学校保留随时调整任教老师的权利。

6. 为了对所有课程进行严格的教学质量把控，并对学校所有活动做相关评估分析，学校需要学生家庭们提供及时、准确的信息反馈，学校感谢家长们对问卷调查或电话回访等提供积极配合。

三、报名与缴费

1. 为了保证充足的师资分配，各家庭在报名时请尊重并配合学校的选拔流程和结果。学校在充分保证孩子利益的基础上，保证选拔工作的公平合理。

2. 新、老学员注册成功均应包含以下所有步骤：

- 1) 提交每位学员的保险证明；
- 2) 为每位学员签署肖像权授权书；
- 3) 为每位学员签署本章程；
- 4) 完成缴费。如学校接受分期付款，则已完成第一次支付为准。注册成功表示家庭同意学校的收费政策。

3. 周日班课程及周中线上辅助课程缴费：

- 1) 学费按整个学年计算，套课分三次缴付，时间分别在 2022 年 6 月、2022 年 9 月和 2022 年 12 月，具体日期以工作人员通知为准，请务必在收到通知后一周内完成缴付；单课请在注册日完成缴费。
- 2) 学年开课后的第一次课程为试课机会，课后可申请退课，申请成功后将扣除已发生的费用退回余额；从第二次课程开始将不予退款；
- 3) 线上课由于采用小班制，不设试听课，一旦开课将不予退款；
- 4) 同一家庭多名子女同时报名套课可以享受一定的学费优惠，具体政策以学校报名表上的说明为准；
- 5) 如学校决定对学生家庭因违反学校纪律、旷课等原因进行退学处理，学费将不予退还。

4. 假期课程及工作坊：

- 1) 学费按整个项目收取，需在报名时即时完成支付；
- 2) 由于此类课程期限较短，不设试听课，一经注册成功不予退费；
- 3) 注册成功后，在课程开始前，经学校沟通许可的前提下，申请退课的学生家庭可将名额转让给其它家庭，并由各家庭之间自行结算费用，学校不参与由此发生的任何纠纷。

5. 学费主要通过 Helloasso 平台支付，学校也接受银行转账、支票、Paypal 等缴费方式。鉴于相关法律法规，学校恕不接受除欧元外其它货币支付。

6. 如遇因疫情等不可抗因素无法按原计划执行课程，学校必将尽全力妥善安排课程以按质按量交付，例如将线下课程改为线上，并进行合理调整，考虑到学校的运营成本，学校将不接受任何因此提出的退费申请。

四、学校纪律

1. 迟到早退不仅影响老师对课程的正常开展，也严重影响同班同学们的上课体验，请所有学生家庭严格遵守学校各课程的时间表。

2. 考虑到班级设置和课程安排，学生缺课无法安排补课，请学生家庭合理安排时间，不随意缺席，以保证学习效果。如有特殊情况学生不得不缺席，请提前向学校请假，并及时根据老师公布的课程内容和作业自行补课，以确保跟上学习进度。

3. 语言学习要求长期、大量的投入，学生的进步必然离不开家长的参与和配合，学生家庭需积极配合学校安排的教学任务，督促学生准备上课的设备、文具、书本，养成良好的学习习惯，按时按量完成作业，提交作业等。

4. 学校为所有参与线下课程或线下工作坊的学生家庭提供了安静、整洁、安全的学习和休息场所，上课的学生和在外等候的家长及其他陪同人员都有责任和义务维护此公共场所的良好状态，包括但不限于：

- 1) 非值日家长或经校方允许的特殊情况，请家长在校园外等候；
- 2) 学生在校园内应不喧哗、不追逐打闹，注意自身和他人的人身安全；
- 3) 学生请不要随意碰触校舍内的教具或他人物品，如有损坏应尽力修复或按价赔偿；
- 4) 学生请不要在教室内进食，并请妥善清理垃圾；
- 5) 学校对非教学场所和教学时间发生的个人财物损失或人身事故不承担任何责任。

5. 考虑到线上课程形式的特殊性，请各位学生家庭积极配合、合理使用线上教学平台，包括但不限于：

- 1) 提前 5 分钟连线测试设备，给孩子提供一个独立、安静的上课环境，如有不得不干扰的情况，请及时打开静音；
- 2) 鼓励孩子上课应专注，不随意离开座位或做其它事情；
- 3) 对于低龄学生需要陪伴的情况，家长可以陪在身边，但请保持安静，不要帮助孩子回答问题、给予提示或做任何干扰教学的行为；
- 4) 为了确保线上课小班教学的特色、以及每个分组的不同安排，各小组的时间在学年开始前由学校和学员家庭协定后不得随意调整；学员缺席无法安排补课。

6. 学生如多次违反学校纪律、或经沟通仍不配合校方工作安排，学校有权进行退学处理。

7. 学生在同一门科目中，无论线上或线下课，无论请假与否，如果缺课超过三节，或出现其它经校方认为严重影响学习进度的情况，经沟通仍不能改善，学校有权进行退学处理：

五、家长的义务

1. 学生家庭需积极配合并保证家校之间顺畅的沟通，包括且不限于：

- 1) 提供并保持有效的联系渠道（微信号、电话号、邮箱），如有变化请及时通知学校；
- 2) 微信为家校联系的主要方式，请及时添加所在年级和学校的微信群，注意查收群里的通知，对涉及整个年级或学校的安排，恕学校无法一一通知；
- 3) 请添加校方工作人员微信（如新苗小姐姐微信号），如涉及个人信息，或有单独沟通的必要，请通过此渠道与学校联系；
- 4) 学校使用 Google Classroom (GC) 作为上传作业的平台，请各学生家庭配合及时加入各科目 GC 班级，以免影响教师对学生作业的批改；
- 5) 家长会是反馈学校教学安排、学生学习情况的重要会议，请家庭准时出席。

2. 每周日值日家长制度对于维持学校课程的正常开展至关重要，因此每周日到校出席常规课程的家庭，无论参加几节课，都请根据学年开始前拟定的排班表，积极配合参与值日家长工作，轮值当日若无法出席，请家长之间自行协调以保证学校学员上课正常运行。具体工作内容请参见当日通知，内容一般包括但不限于：

- 1) 提前 15 分钟到校，迎接并护送学员进出校门；
- 2) 管理并维护教学环境；
- 3) 课间休息时维护秩序和学生安全；
- 4) 为需要帮助的学生提供协助；
- 5) 课后复原教室等。

3. 来自各学生家庭的丰富资源对拓宽学生的活动面有非常重要的帮助，所有活动的顺利执行也需要人手支持，因此学校将不定期招募家长志愿者，学生和学校都期盼各位家长积极加入志愿者的队伍。签署本章程表示学员家庭同意学校就家长志愿者的工作进行主动联络。

六、知识产权保护

1. 学校对所有的教学素材，包括但不限于课件内容、图片、视频、音频、实践资料、课程的设计及交付方式等享有知识产权保护。以上材料仅限本学校内该课程学生本人使用，除此之外，任何家庭不得在未经学校书面允许的情况下，复制、使用，或向他人或其他机构转发，禁止在任何社交平台上发布上述内容。一经发现，学校将要求合理的经济赔偿。
2. 禁止多子女家庭中其他未报名课程的成员一起旁听学校课程（无论线上或线下）。
3. 禁止对任何课程内容（无论线上或线下）进行录音、拍照或摄制视频。

七、个人信息与隐私保护

1. 根据法国相关法律法规，学校向家庭收集的个人信息以组织教学与教务为目的，仅限内部使用，并受到严格保密。
2. 在上课过程中（包括线上或线下），学校可能会对课程进行录像，此录像仅限内部教研使用。对学员肖像权的使用许可请参考合唱团与学员另行签署《Authorisation de Droit à l' Image》。

学校和家庭本着自愿、平等、公平、诚实、信用的原则签署此章程，表示对章程中的所有条款理解并同意。本章程自双方签字起生效，除非学校另行通知，将在学生家庭在学校就读期间持续有效。



请学生家长在最后回执页填写信息并签字，并在缴费时回传给学校。谢谢！

Autorisation de Droit à l'Image

Chers parents,

Dans le cadre de notre travail pédagogique, nous sommes amenés à utiliser des photos des enfants de l'école (pour le journal scolaire, le site internet, dans les différentes publications de l'école et, éventuellement, à l'occasion de reportages télévisés). Il ne s'agit pas de photographies individuelles d'identité mais de photos de groupe ou bien de vues montrant des enfants en activité. En application de la loi informatique et libertés et des règles de protection des mineurs, les légendes accompagnant les photos ne communiqueront aucune information susceptible d'identifier directement ou indirectement les enfants ou leur famille.

La loi nous fait obligation d'avoir l'autorisation écrite des parents pour cette utilisation. Aussi, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir remplir le talon ci-dessous. Nous attirons votre attention sur le fait que l'usage des images est sans aucun but lucratif et sans publication de nom de famille (prénom seulement). Un refus de votre part aura pour conséquence, soit d'écartier votre enfant lors des prises de vue, soit de masquer son visage.

Cordialement,

Ecole des Jeunes Pousses

请家长将此份填写完整并签名的回执页扫描并回传给学校。谢谢您的支持与配合。

新苗儿童成长中心章程回执

本人_____作为家长，代表学员（请填写同一家庭中所有在新苗学习的学生姓名）：

- 理解并同意本章程中的所有条款；
 同意配合学校安排、参与值日家长工作；
 同意 不同意 学员在学校中遇到紧急情况时，由学校采取必要的急救措施、或送往医疗机构；
 同意 不同意 学员在参与学校组织的活动时，由学校指定人员带领离开学校，或乘坐学校指定的交通工具；
 同意 不同意 学员在放学后独自离开学校。

家长姓名：_____ 签名：_____

地点：_____ 日期：_____

Autorisation de Droit à l'Image

Ecole des Jeunes Pousses

Nous soussignés:

Responsables légaux de l'enfant (des enfants) :

新苗儿童成长中心

Nous autorisons Nous n'autorisons pas (merci de cocher votre choix)
le personnel de l'établissement à utiliser, dans le cadre pédagogique (journal de l'école, site Internet, publications, reportages) des photos et vidéos de notre enfant prises au cours des activités scolaires.

A _____, le _____

signature des représentants légaux _____